

ARTES
de
MÉXICO
en
UTAH



NACIDOS DEL MAIZ

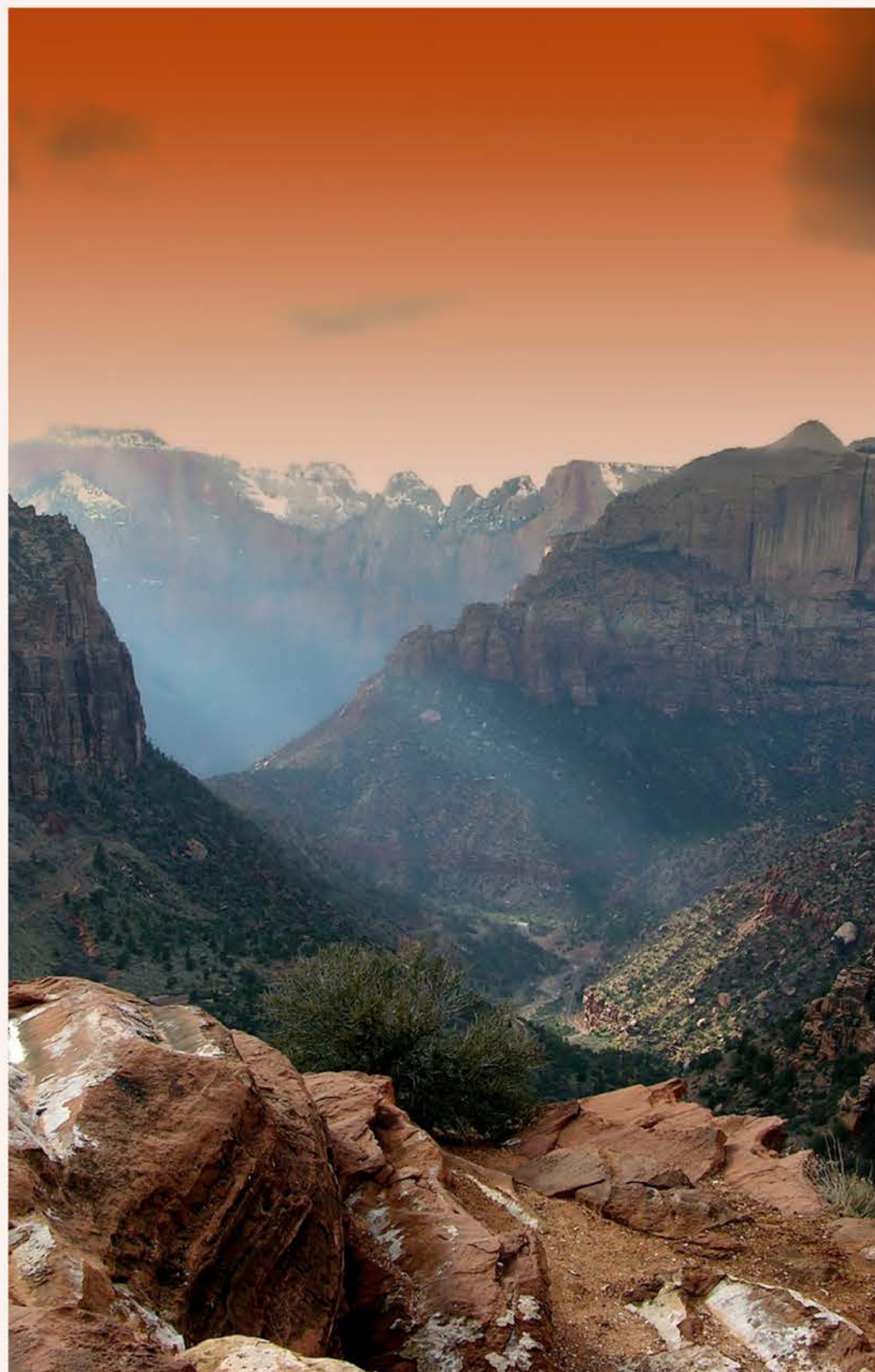
7th-12th Grade Standard

Time Period: (Ca. 1400 C.E. - 1750 C.E)

World History Standard 4.3: Students will describe the complex cultures of Indigenous societies, such as those in Polynesia, Sub-Saharan Africa, Australia, and the Americas.



Introducción



La serie "Born from Corn" busca aumentar la comprensión cultural y fomentar una apreciación más profunda de los principales cultivos agrícolas, las tradiciones y el conocimiento indígena. Buscamos compartir el significado del maíz para los pueblos indígenas de las Américas, específicamente de la cosmovisión Maya, con toda nuestra comunidad. Reconocemos que esta tierra que ahora conocemos como el estado de Utah es el territorio tradicional y ancestral de las naciones Pueblo Ancestral, San Juan Paiute del sur, la Nación Dine (Navajo), la Comunidad Ute Mountain Ute-White Mesa, la Tribu Paiute de Utah, la Tribu Ute, la Banda Northwestern de los Shoshone, la Banda Skull Valley de los Goshutes y las Tribus Confederadas de la Reservación Goshute. Reconocemos y respetamos su relación con esta tierra como los pueblos originarios de este lugar. Reconocemos y amplificamos la verdadera historia de los pueblos indígenas de este continente y su resistencia contra los esfuerzos colonizadores para eliminar las culturas, lenguas, tradiciones y creencias indígenas.

Vocabulario

- **Indigenidad**

"Indígena" significa ser nativo o ocurrir naturalmente en un lugar particular. "Indigenidad" se aplica al reconocer la importancia de preservar una identidad indígena, respetar los derechos y las culturas de las comunidades indígenas, así como su conexión cultural, social e histórica con la tierra, sus idiomas distintivos, tradiciones y formas de vida.

>>Mira el video<<

- **Tradiciones**

La transmisión de información, creencias o costumbres de una generación a otra.



● **Identidad**

La identidad es quién eres, la forma en que piensas acerca de ti mismo y la manera en que el mundo te percibe. Piensa en las cosas que te hacen especial y diferente de todos los demás.

● **Cosmovisión**

Una cosmovisión, o visión del mundo, es la forma en que vemos el mundo y cómo la naturaleza y todo lo que nos rodea, como los animales, el universo, las estrellas, el aire y la tierra, están conectados y relacionados con nosotros, los seres humanos.



Vocabulario

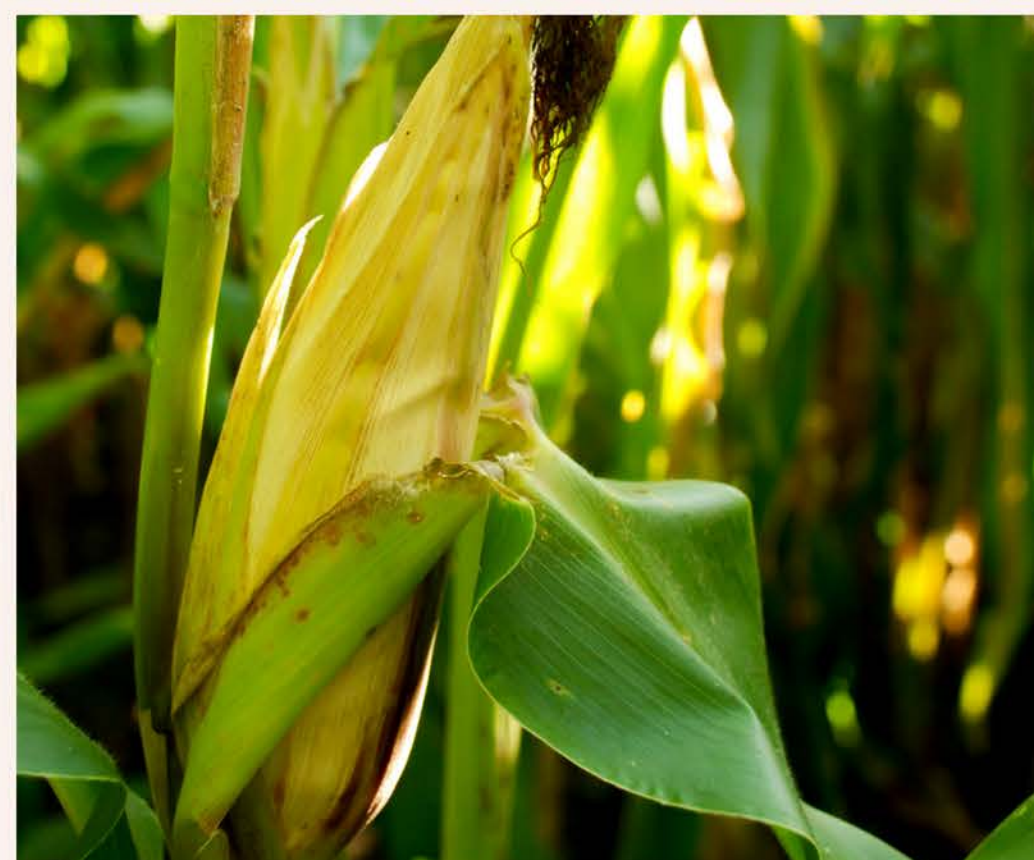
- **Comunidad**

Un lugar donde las personas viven, trabajan y juegan juntas. Las personas en una comunidad suelen tener gustos similares y generalmente viven en la misma área.

- **Mesoamérica**

Una región geográfica a veces también conocida como "América Central". Esta palabra se utiliza al hablar de los pueblos y las culturas antes de la llegada de los colonizadores españoles. Los países en esta área incluyen el **norte de Costa Rica, Nicaragua, Honduras, El Salvador, Guatemala, Belice** y el **centro hasta el sur de México**.





● La Milpa

"La Milpa" es un terreno utilizado para cultivar maíz, junto con frijoles y otros cultivos. Esta palabra se utiliza en México y Centro America





Eschuco

Piensa en las películas, libros e imágenes que has visto sobre personas indígenas. ¿Qué has visto y escuchado? Es importante considerar que no todo lo que has visto y escuchado es cierto.



Me pregunto

¿Cuáles son algunas preguntas que tienes acerca de las personas nativas e indígenas? Escribe preguntas que puedas tener durante la lección.



Conecto

Deja este espacio en blanco, lo llenaremos al final de la clase.

Pueblos Indígenas de las Américas

Es importante saber que existen muchos pueblos indígenas en el continente americano. Aquí están las naciones indígenas de México.

Indigenous Nations of México

Our Own Names & Locations

This map is in honor of all of the Indigenous Nations of México. It seeks to encourage people - Native and non-Native - to remember that modern-day México was once a vast land of autonomous Native peoples, who called México by many different names according to their languages and geography. The hope is that it instills pride in the descendants of these Peoples, brings an awareness of Indigenous history and remembers the Nations that fought and continue to fight valiantly to preserve their way of life.

We invite you to explore the world to meet our nation's Indigenous peoples and to share their stories with us. We are here to help you. Please call 801-438-2611 or visit us at www.artsandculture.utah.gov. Copyright © 2014 Alison Corbett. The people of México: Our Names and Original Locations - All rights reserved.

Maya
Mayan Nations:
 Kejache, Quiché, Hach Winik, Winik, Winik Atel, Q'anjob'al, Batsil Winik, Qatanum, Abxubal, Quatok, Q'yoof, Hach Winik.

Naciones y Tribus de Estados Unidos y Canadá

Y aquí están las naciones indígenas de Estados Unidos y Canadá.

¿Reconoces alguno de estos nombres?



This map represents the original pre-contact homelands of the hundreds of tribal nations that existed across what is now Canada and the United States. Most of the names shown here are the indigenous autonyms that tribes use for themselves. In some cases where the original name was never recorded, other common names are used. Many tribes did not survive the invasion by Europeans, yet this map serves as a visual reminder of their memory. This is the first time for many of these tribes to ever have a place on a map that is dedicated to all of the Nations across this land. May it instill pride in Native people and teach the non-Native public about our history.

Narración y Escritura

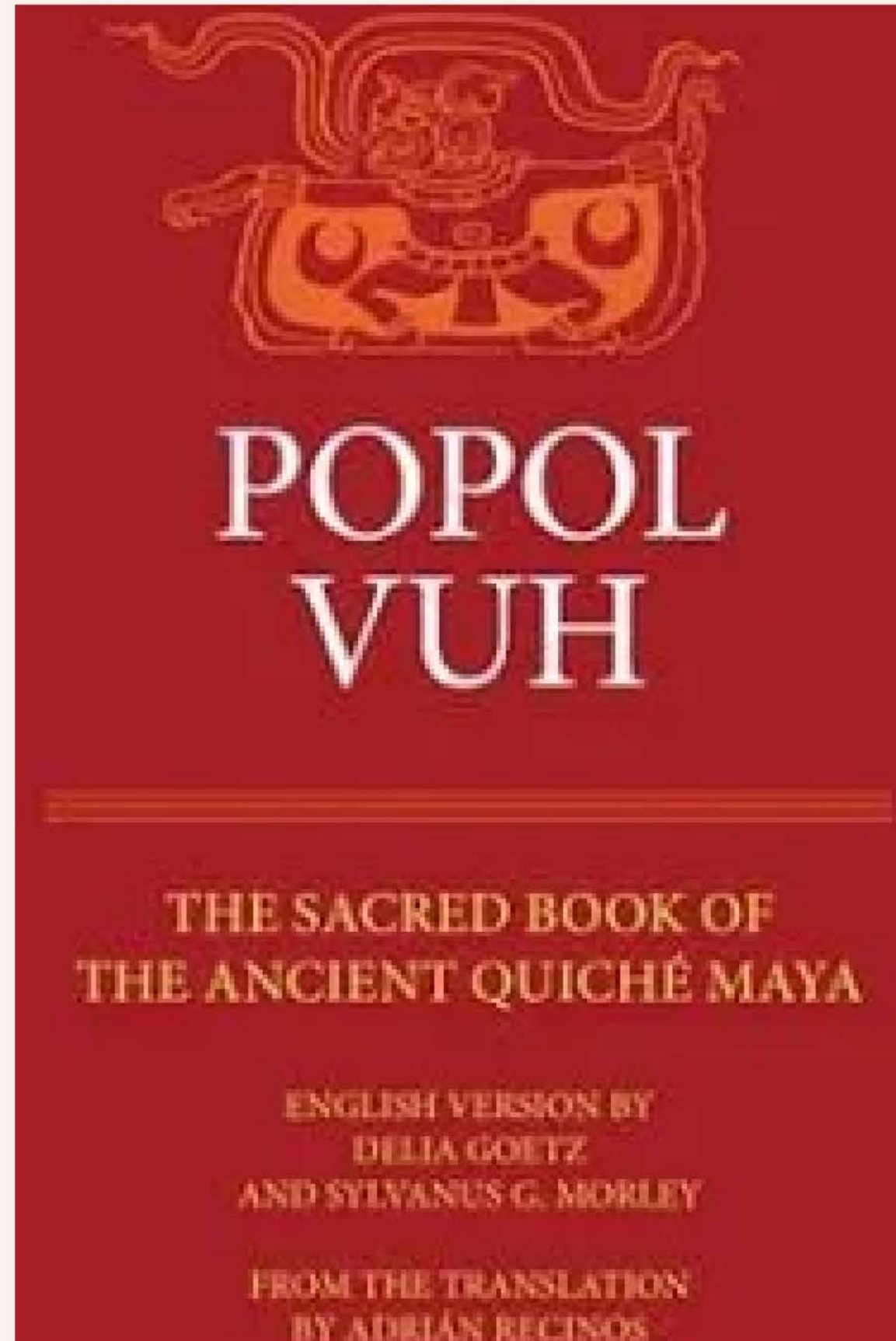
Muchos pueblos indígenas crean arte.

Los mayas antiguos escribían muchas de sus historias en largas hojas de papel hechas de corteza o cuero (huun). También tenían su propio sistema de escritura, llamado **Jeroglifos Mayas**.

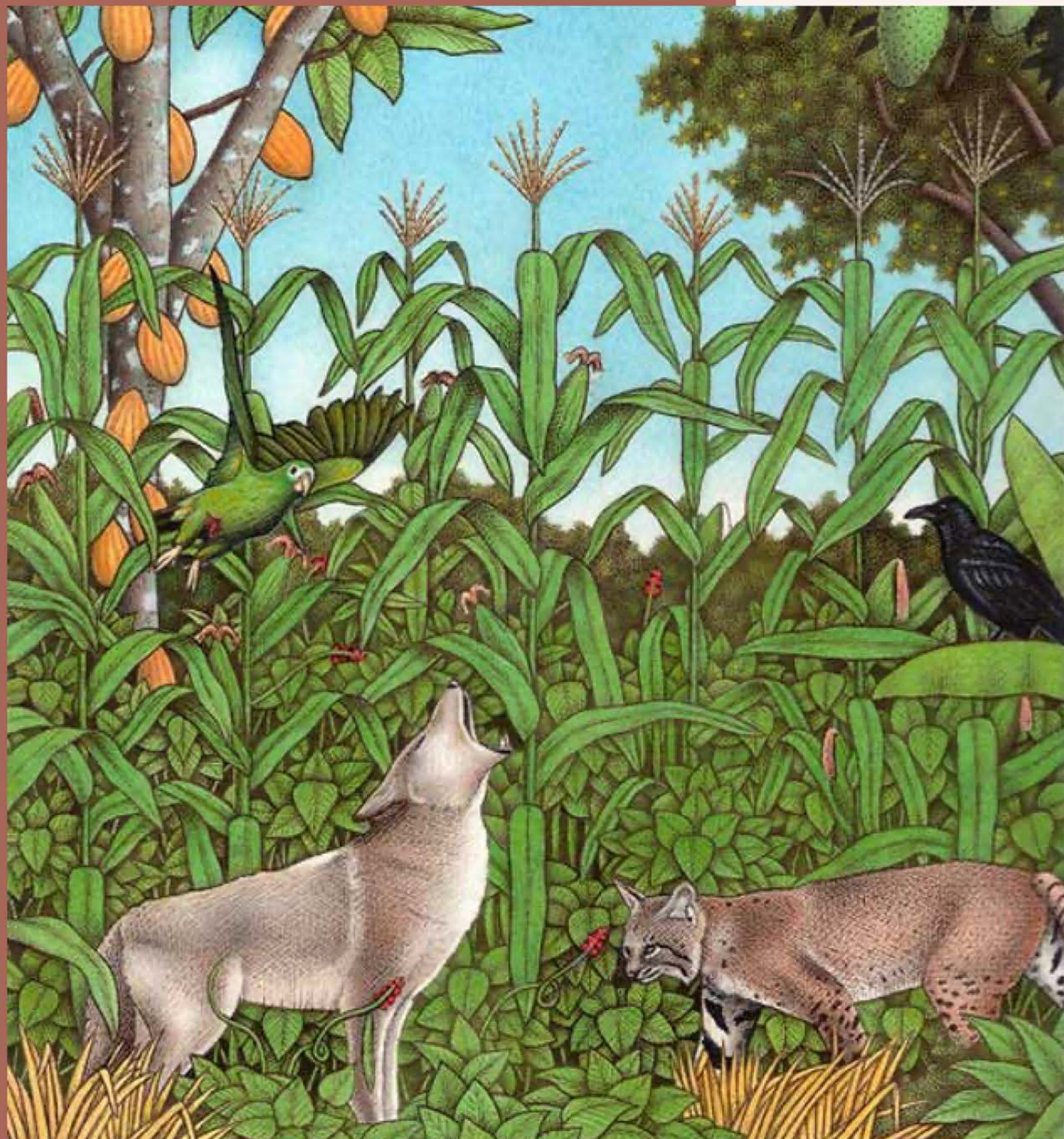


Texto: El Popol Vuj

Debido a la colonización europea, no muchos textos indígenas escritos han sobrevivido hasta nuestros días. Uno de los textos escritos por líderes mayas después de la conquista comparte un conocimiento increíble sobre la mitología y las tradiciones mayas. Este texto se llama el Popol Vuh. El Popol Vuh fue escrito en el idioma k'iche' durante el siglo XVI



de ARE V XE OHER ESTE ES EL PRINCIPIO DE LA
Fih varal quiche vbi. antiguas historias aqui en el quiche
Varal xchicah' bah vi xchica- Agui es eni remes, y empezamos
Kquiba vi oher fih, vharibah, antiguas historias, supinisi pio, ycom
vxe nabal quich ronohol xban, so de lo do las fue hecho en el pueblo
pahna ant quiche, ramac qui- el quiche, yu pueblo de los indios qui
che vnaac; arecul xchicac am y de aqui formamos el suer de clava de
vi vculumizaxic, vcalahobisa- mamifortado, y su ser relafado, la orca
xic, vshixic puch vna xibal adur, madre, y padre, q' an me lla mar
za quibab rumal hacal bitol ahpu vuch. han ahpu vhu. za quini ma
alom, gahelom quib' han ah- tepau. quic mah. vga; cha. vga; pahe
pu vuch, han ah pu vhu, za- bras, pah' pater. q' significan; vha' adur
quimnac fih, tepau quic mah. asin. va hradur coyo se. blanco pigate
vga; cho, vga; palo, ah ra- fuer se cul bra. corazon de la la gura
xalar, ah raxahol chu gha- raxon de el mar. el de el verde de caga
xic, raxib' xic, raxh'ho xic. de la voz de hicara sonlla mades. y fu
v' yom, mamom xah' yacoy, mon fe ardicho, y hablado. de a que lo
xmucane vbi, mah' anol chu- ola, y abuelo q' sellam abur. xpi yaco
gaenol camul xiom, camul mamom chughaxic pa quiche am para
fih. ta y quib' hoh ronohol ro; y cabridores dorvezes abuela. qe
rug x' guban chie ch'iza quil vezes abuelo son dichen en las his'orias
galem, za quil fih vae xchi- chees. q' comunicaron todo con la q' h
ca xibal chupan chie vsha- eron dorpuos en el estado de la clava
bal d'os pa ch'is' hano il chie y en la palabra de clava' dad. y fu
xchi' que lezah rumal maha- uire mis ya en la ley de Dios, on la
bi' chie sbalre papa vuh. il- hion dad, los raxem is pa q' yano ay
hel zac polenac chaca palo. bis comun, v' original donde ven la
vshixic camuhibal ilbal za- chupantz de el mar es venido donde
gazlem chughaxic. go nabe v' itoz; q' es d'cho su ser on ionada no
vuh' o her fih am puch za- obicun' dad con la mira dura de la cla
esal vna ch' sbalre, bitol re, vida. an h'qua mon fe a via h'bra orig
nim v' p'oxic, vshixic puch, q' se escriuio. an h'qua mon fe; pino
ta ch' q' h' h'k ronohol cak. ta es ion d'ido. atq' lo mira, y alq' lo pi
v'lea, v' cah' hu' xic, v' cah' grande es v' venida, y su ser on iona
xucuhaxic r'ethaxic, v' cah' q' se acabo de formar. todo el or' d'cho y
che x'ic, umek camaxic, v' que h'era, su ser cu a drado, su ser re por
camaxic v' pacah, v' pa v' ten en ca a ho p'os'os, su ser se a la do, su
cak huc, cak xu cak chugha- amo fona do ion ofa cas, su ser me d'ida
xic rumal v' hacal bitol meca tes, o cuerdas, y su ser es h'ra d'
vchach, v' cah' au gazlem vi- cuorda on el p'elo, y en la h'erra; q'
na quirem, aband, qu' x'la- cho de cu a h'ra equinas, y cu a ho la a
net, alay rech, qu' x' la y- pu de formador, y via dor. su d'cho y u
rech, za quil ama quib, za- de la vida. y de la creacion. q' da ion
quil ah, za quil gahol, ah- zion, y renello, pan' d'os, y cui d'ados
bi', ah'naach ch'v'ech ronohol la paz. ed an' dad de las his'os, ponia de



Nacidos del Maíz: Los Maya

Muchas historias en el Popol Vuh mencionan el maíz, pero también forma parte de las historias de creación de muchos grupos nativos, como los mexicas, cherokees, keres, zuni, seminolas, shoshones y muchos otros.

La historia de creación maya en el Popol Vuh señala que los seres humanos fueron creados a partir del maíz. Los Creadores intentaron hacer humanos con madera y barro, pero no funcionó. Finalmente, los animales: el zorro, el coyote, el perico y el cuervo, encontraron semillas de maíz dentro de la montaña Paxil y se las dieron a la creadora Abuela Xmucane. Ella usó el maíz y creó la masa con la que se formaron los seres humanos.

Nacidos del Maíz: Los Mexica

Es más seguro que conozcas a este pueblo originario y su cultura como **los Aztecas**, en ocasiones también llamados **Mexicas**. Tienen una historia similar en la que una hormiga mostró al creador Quetzalcóatl dónde estaba escondido el maíz.



Los hermanos Gemelos

El Popol Vuh también cuenta la historia de dos hermanos, Los Gemelos Héroes, y sus hazañas contra los Señores de Xibalbá (el inframundo). Una sección habla de cómo su padre, Hunahpú, había ido a Xibalbá antes que los Gemelos Héroes, pero fue derrotado por los Señores de Xibalbá. Los Gemelos Héroes buscan a su padre y realizan los rituales para traerlo de vuelta a la vida. Cuando resucita, lo hace en forma de la planta de maíz, es este renacimiento lo que permite que el maíz se encuentre en el Mundo Superior y se utilice para crear a los seres humanos.

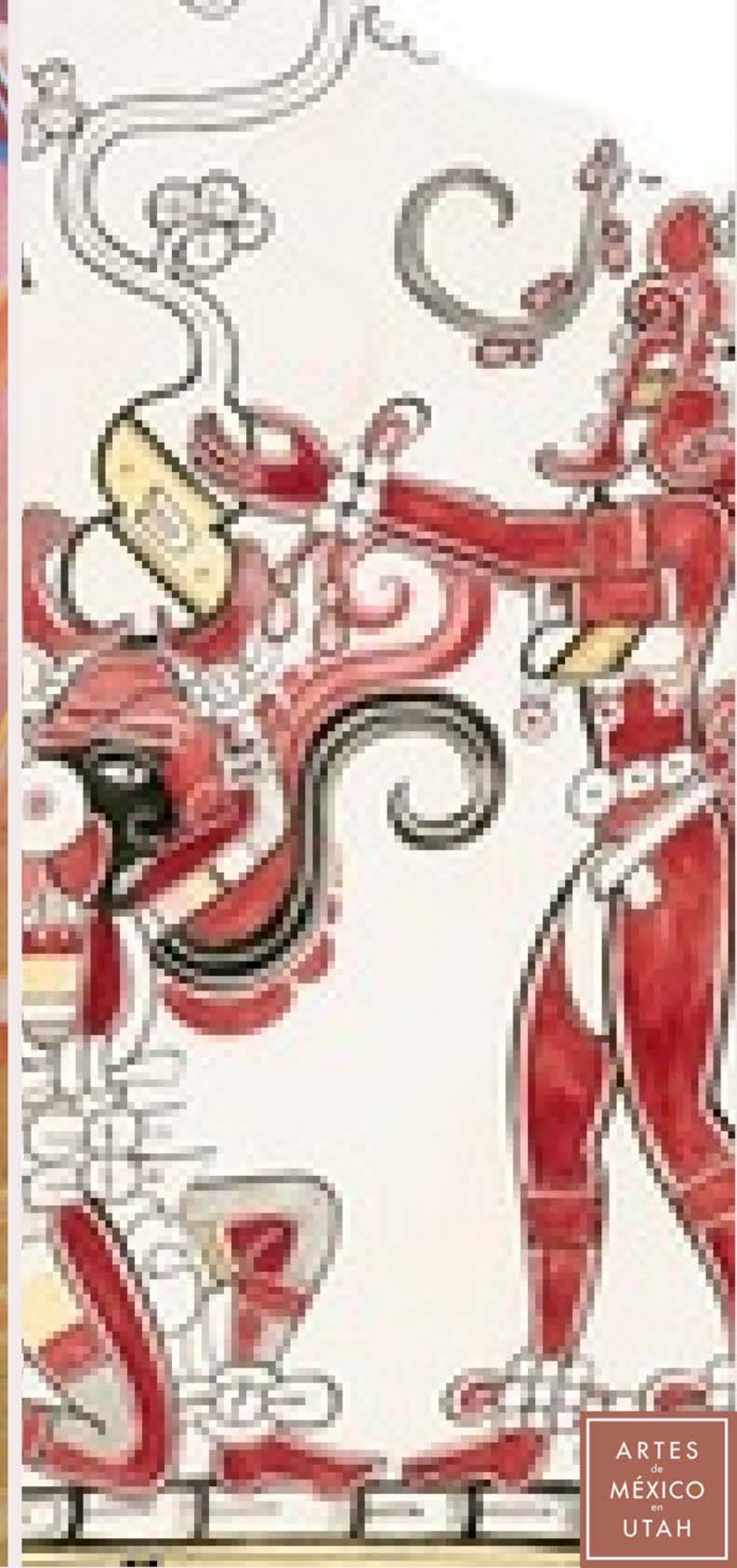


Mujeres del Maíz

Algunas historias modernas de varios grupos en Mesoamérica cuentan acerca de cuatro o cinco mujeres que son guardianas del maíz, se les llama las mujeres del Maíz. En estas historias, un joven y pobre muchacho sale de su hogar en busca de cultivos o alimentos para proveer dinero o comida a su familia. Durante su búsqueda, encuentra una familia que le ofrece trabajo en su milpa. En lugar de dinero o comida, la familia le ofrece a una de sus hijas como esposa... (Tu maestro/maestra continuará leyendo la historia desde su Paquete de Recursos para Maestros, así que escucha atentamente).

Historias de las Doncellas del Maíz son abundantes en todo Mesoamérica y en la parte norte del continente.

La imagen a la izquierda es una imagen hopi.

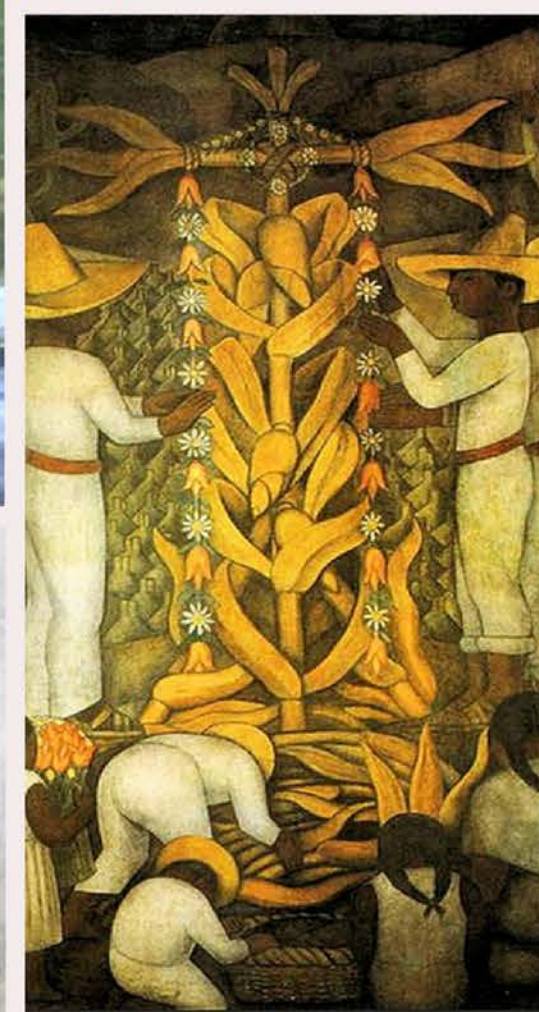




Recuerda

¿Cuál es el nombre del libro escrito en el idioma Maya k'iche' que nos enseña sobre la mitología y las tradiciones mayas?

La importancia del maíz para los Pueblos originarios hoy en día





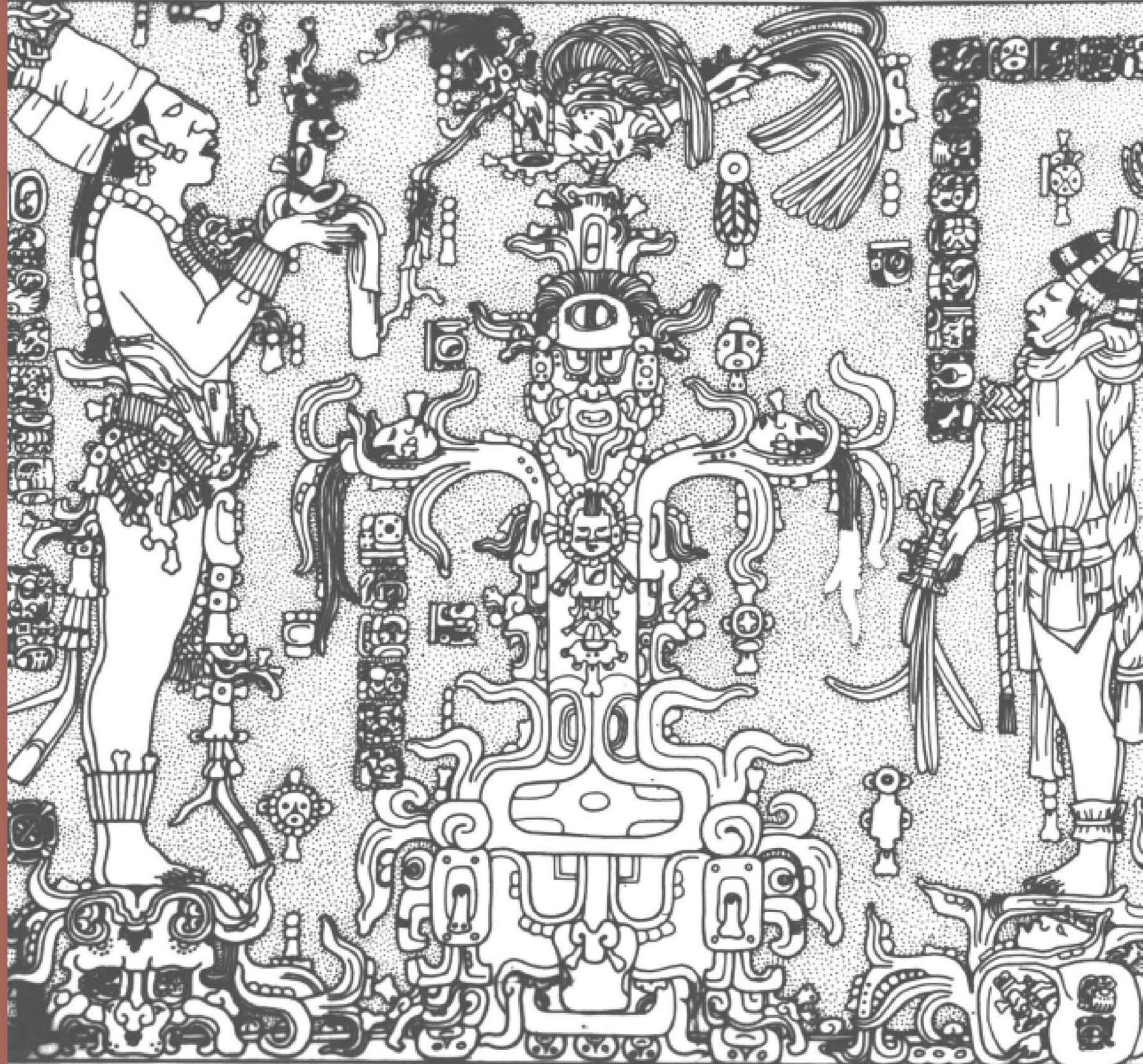
Cosmovisión

La cosmovisión es la forma en que los mayas y otras culturas mesoamericanas perciben el universo. Para los mayas (y otras culturas nativo-americanas), los seres humanos, la naturaleza y el universo están todos conectados. Todas las cosas son necesarias para crear un equilibrio.

EL MAÍZ Y LA COSMOVISION

El maíz es una parte importante de los pueblos indígenas como los mayas porque es la principal fuente de alimento, proporciona vida. Al mismo tiempo, no crece por sí mismo, el maíz necesita a alguien para plantarlo. Esta relación es un ejemplo de creencias de cosmovisión.

¿Puedes encontrar el maíz en esta imagen?



A close-up photograph of a person's hands holding several ears of yellow corn. The corn is bright yellow and appears to be freshly harvested. The hands are positioned around the corn, with fingers visible. The background is dark and out of focus, suggesting an outdoor setting. A semi-transparent white rectangular box is overlaid on the center of the image, containing text.

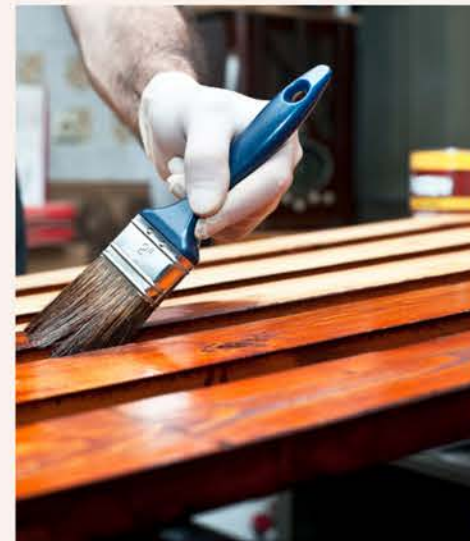
**¿Cuál es tu conexión con
el maíz?**

Comparte tus memorias sobre el maíz.

Comidas de Maíz

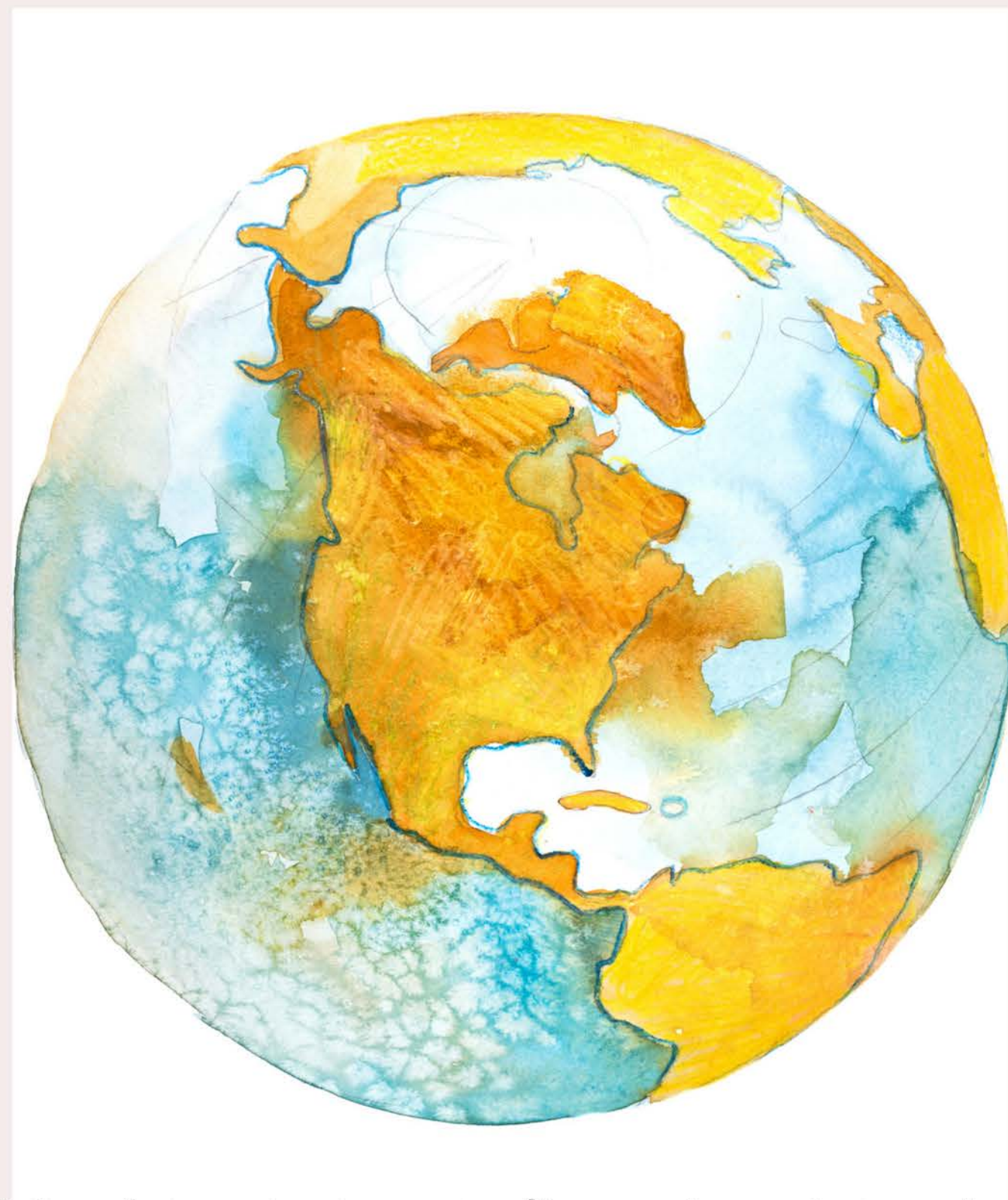
Algunos de ustedes pueden conectarse al maíz a través de la comida y las reuniones familiares. El maíz es un alimento que se puede usar en muchas recetas, ¡incluyendo dulces!





El maíz en nuestras vidas

El maíz también se utiliza en materiales cotidianos como: papel encerado, fósforos, cosméticos, aceites, gas, paredes de yeso y barniz.



¿De dónde proviene el maíz?

El maíz es un cultivo indígena que ha sido cultivado por los pueblos indígenas desde tiempos inmemoriales y se ha extendido por todo el continente a través del comercio.

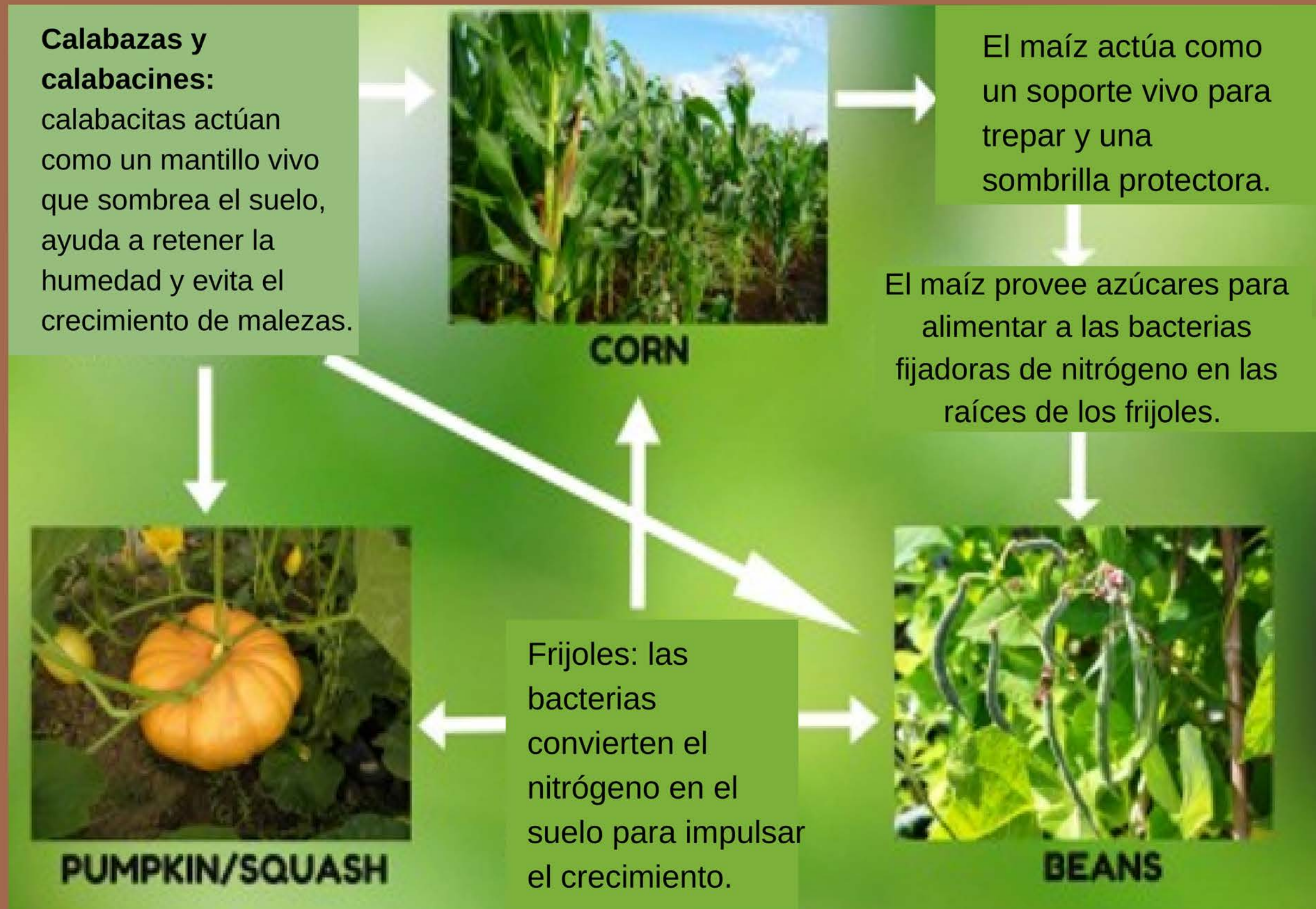
Utilizando investigaciones científicas, podemos decir que ha existido durante al menos 9000 años.

La Milpa

La Milpa es una técnica y sistema de cultivo creado y todavía utilizado por las culturas indígenas en las Américas.



En una milpa todo está conectado



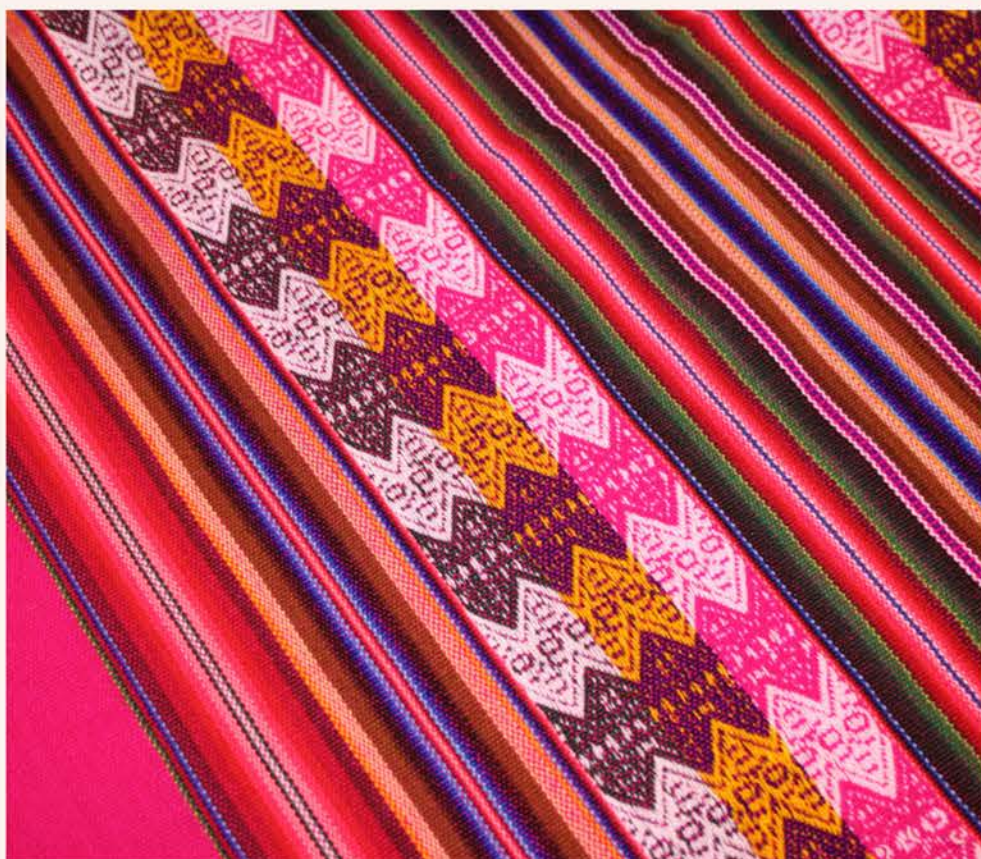
Las tres hermanas

Uno de Los pueblos originarios del norte del continente, conocidos como los Haudenosaunee, tienen una leyenda que representa una historia similar a la función de la milpa.

Algunas personas conocen esta leyenda como "Las Tres Hermanas".

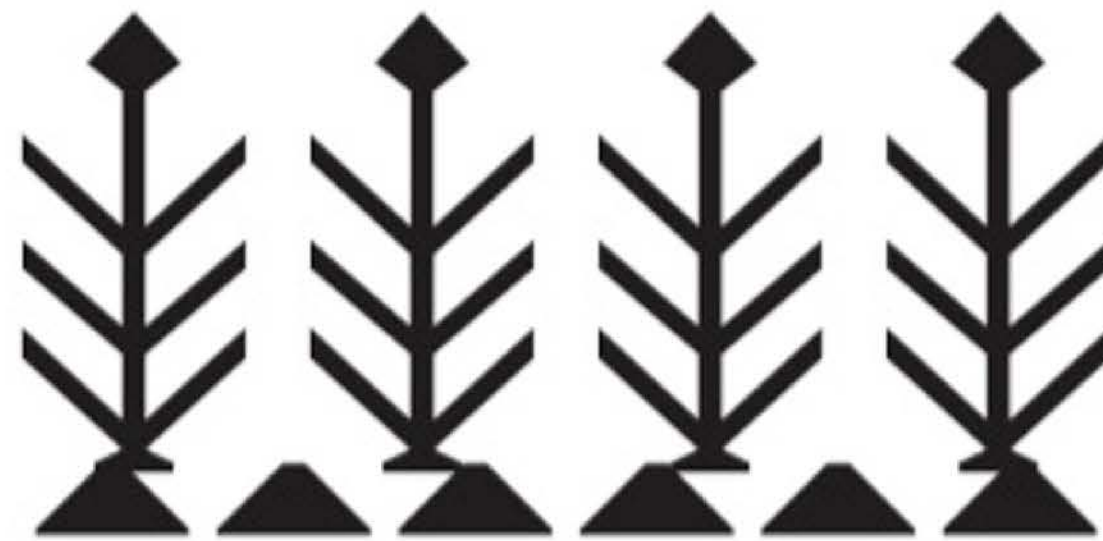
La historia completa se encuentra en el Paquete de Recursos para Maestros





Textiles

Puedes encontrar símbolos e imágenes de maíz en los huipiles y textiles de los pueblos indígenas hoy en día. A la izquierda vemos a Chepita trabajando en un huipil.



IXIM
Maíz.

Templos

También vemos imágenes de maíz en los templos de Mesoamérica. A la derecha vemos el mural de la pared interior este del templo rojo, data del siglo VII.



Nixtamalización

Los pueblos indígenas tienen un proceso para preparar el maíz que han utilizado durante miles de años. Este proceso se llama **Nixtamalización** y ayuda a los seres humanos a abrir la cáscara del maíz para que puedan digerirlo y absorber los nutrientes adecuados para nuestros cuerpos.



Nixtamalización



Los Pueblos Originarios Hoy

Los pueblos indígenas están muy vivos en la actualidad y comparten su conocimiento sobre la tierra con nuestra comunidad aquí en Utah.



Hora de Contar Cuentos

Ahora compartiremos algunas historias y cuentos de nuestros pueblos originarios.

The background image shows a large, multi-tiered stone pyramid, likely a Mayan or Aztec structure, partially obscured by a dense forest of tall, leafy trees. The sky is overcast with grey clouds. The pyramid is the central focus, with its stone blocks clearly visible. The text is overlaid on a semi-transparent white rectangular area in the center of the image.

Pregunta

**¿Qué tecnologías fueron
creadas por los Maya?**

A group of indigenous women, likely from Guatemala, are captured in a traditional dance or ceremony. They are wearing white blouses with intricate red and black embroidery. The women are in a circle, some with their hands raised, suggesting a rhythmic or spiritual activity. The background shows other people, some holding up phones to record the event. The scene is outdoors, possibly in a courtyard or a public square.

Pregunta:

Describe cómo las personas indígenas comparten su cultura y tradiciones hoy en día.



Pregunta:

Describe la razón por la cual las comunidades indígenas, tanto en el pasado como en el presente, comparten historias sobre el maíz y crean expresiones artísticas del maíz (murales, pilares, textiles).



Conecta

Escriban o compartan cómo se conectan las historias y cómo estas historias se relaciona con sus vidas.

Actividad de la tabla de opciones

¡Gracias por escuchar y participar durante esta lección! Elige una actividad que te guste de la pizarra de opciones para mostrar tu conocimiento a tus profesores y tu familia.

CHOICE BOARD

Investiga una tecnología indígena.	Explica la nixtamalización con imágenes o dibujos.	Explica cómo las personas indígenas las ayudan con necesidades de su comunidad.	Encuentra el significado de un jeroglífico Maya.	Grábate a ti mismo entrevistando a uno de los personajes no humanos del cuento
Cambia el final de una de las historias.	Explica "La Milpa" con imágenes o dibujos.	Escribe una canción sobre el Maíz.	Crea un póster de vocabulario ilustrando las palabras que aprendiste.	Crea un guión de una entrevista tuya con uno de los personajes no humanos en la historia.
Dibuja una imagen de una tecnología indígena.	Si el maíz tuviera redes sociales, ¿qué diría?	Investiga los códigos mayas, ¿qué encontraste?	Dirige un juego de mímica practicando las palabras clave que aprendiste.	Usa tiza o gis para ilustrar el cuento, tómale una foto.
Crea un cuestionario de vocabulario para tu clase.	Compara cuentos indígenas, ¿qué tienen en común?	Crea una sopa de letras utilizando el vocabulario.	Crea una línea de tiempo de una de las historias.	Crea un mural de La Milpa o de una de las historias.
Investiga los diferentes tipos de maíz.	Escribe cómo te hacen sentir estas estos cuentos.	Lee un libro de un autor indígena.	Mira un video sobre una de las historias, cuéntanos lo que aprendiste.	Utiliza lenguaje de señas para contar una de las historias.

Born from Corn, Artes de Mexico en Utah

CONTRIBUTERS:

Fanny Guadalupe Blauer, Vicky Lowe,
Diana C. Rose Ph.D. and Catherine
Aviles

ARTES
de
MÉXICO
en
UTAH

A SPECIAL THANKS TO:



UTAH HUMANITIES
Ideas in Action